

Euroopa Liidu Teataja

L 30



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

4. veebruar 2011

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 90/2011, 3. veebruar 2011, millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 91/2011, 2. veebruar 2011, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Hofer Rindfleischwurst” (KGT)] 15
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 92/2011, 3. veebruar 2011, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Salame Piacentino” (KPN)] 17
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 93/2011, 3. veebruar 2011, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Fontina” (KPN)] 19
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 94/2011, 3. veebruar 2011, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Carciofo Spinoso di Sardegna” (KPN)] 21
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 95/2011, 3. veebruar 2011, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Arancia di Ribera” (KPN)] 23

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EL) nr 96/2011, 3. veebruar 2011, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Limone di Siracusa” (KGT)	25
★ Komisjoni määrus (EL) nr 97/2011, 3. veebruar 2011, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis „Welsh Beef” (KGT)	27
★ Komisjoni määrus (EL) nr 98/2011, 3. veebruar 2011, millega 144. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud	29
Komisjoni määrus (EL) nr 99/2011, 3. veebruar 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	31
Komisjoni määrus (EL) nr 100/2011, 3. veebruar 2011, millega määratakse kindlaks lõssipulbri müügi miinimumhind määrusega (EL) nr 447/2010 avatud hankemenetluse raames toimuv 15. pakkumisvoorus	33

OTSUSED

2011/77/EL:

★ Nõukogu rakendusotsus, 7. detsember 2010, Iirimaa liidu finantsabi andmise kohta	34
--	----

2011/78/EL:

★ Komisjoni otsus, 3. veebruar 2011, milles käsitletakse teatavaid meetmeid, millega hoida ära sigade aafrika katku viiruse levik Venemaalt Euroopa Liitu (teatavaks tehtud numbri K(2011) 503 all) ⁽¹⁾	40
--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 90/2011,

3. veebruar 2011,

millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris

(kodifitseeritud tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007 millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 161 lõiget 3, artiklit 170 ja artikli 192 lõiget 2 koosmõjus artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 30. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 633/2004 millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris ⁽²⁾ on korduvalt oluliselt muudetud ⁽³⁾. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.
- (2) Linnulihasektoris tuleks sätestada rakendamist käsitlevad ekspordilitsentside erieeskirjad, mis peaksid eelkõige sisaldama sätteid taotluste esitamise ning taotlustel ja litsentsidel nõutava teabe kohta, täiendades komisjoni 23. aprilli 2008. aasta määrust (EÜ) nr 376/2008, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad ⁽⁴⁾.
- (3) Eksporilitsentside süsteemi nõuetekohase haldamise tagamiseks tuleb kindlaks määrata nimetatud süsteemi

ekspordilitsentside tagatise määr. Pidades silmas linnulihas sektori süsteemis peituvat spekulatsiooniohtu, ei tohiks ekspordilitsentsid olla edasiantavad ja sätestada tuleks täpsed tingimused, mis reguleerivad ettevõtjate ligipääsu nimetatud süsteemile.

- (4) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 169 tagatakse mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus ekspordimahu kohta sõlmitud lepingutest tekkivate kohustuste täitmine ekspordilitsentsidega. Seepärast tuleks kehtestada taotluste esitamise ja litsentside väljaandmise täpne kava.
- (5) Lisaks tuleks otsus ekspordilitsentsi taotluse kohta edastada alles otsustamisaja järel. See ajavahemik võimaldaks komisjonil hinnata taotletavaid koguseid ja neist johtuvaid kulusid ning võtta vajaduse korral konkreetseid meetmeid, mida kohaldatakse eelkõige veel lahendamata taotluste suhtes. Ettevõtjate huvides on võimaldada litsentsitaotluse tagasivõtmist pärast heakskiidukoefitsiendi kindlaksmääramist.
- (6) Komisjonil peaks süsteemi haldamiseks olema täpne teave litsentsitaotluste ja antud litsentside kasutamise kohta. Tõhusa haldamise huvides peaksid liikmesriigid kasutama komisjoni 31. augusti 2009. aasta määruse (EÜ) nr 792/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad turgude ühise korralduse rakendamist, otsemaksete režiimi, põllumajandustoodete müügi edendamist ning äärepoolseimates piirkondades ja väiksematel Egeuse mere saartel kohaldatavat korda käsitlevate teabe ja dokumentide esitamiseks liikmesriikidelt komisjonile) ⁽⁵⁾ kohaseid infosüsteeme.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 100, 6.4.2004, lk 8.⁽³⁾ Vt IX lisa.⁽⁴⁾ ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.⁽⁵⁾ ELT L 228, 1.9.2009, lk 3.

- (7) Taotluste puhul, mis on esitatud kuni 25 tonni kohta, tuleks ekspordilitsents anda viivitamata, kui ettevõtja seda taotleb. Kõnealusel litsentsid peaksid siiski piirduma lühiajaliste äritehingutega, et vältida käesolevas määruses ettenähtud menetlusest kõrvalehoidmist.
- (8) Eksporditavate koguste täpse järgimise tagamiseks tuleks sätestada erand määruses (EÜ) nr 376/2008 ettenähtud kõrvalekaldeid puudutavates eeskirjades.
- (9) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 167 lõikega 3 nähakse ette, et ühepäevaste tibude eest võib eksporditoetust anda tagantjärele väljastatud ekspordilitsentsi alusel. Seepärast tuleks ette näha sellise süsteemi rakenduseeskirjad, mis tagaksid mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voores sõlmitud lepingutest tekkivate kohustuste täitmise tõhusa kontrolli. Ekspordimise järel taotletud litsentside puhul ei ole vaja tagatist esitada.
- (10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Linnulihasektori toodete ekspordimisel, mille eest taotletakse eksporditoetust, välja arvatud CN-koodide 0105 11, 0105 12 ja 0105 19 alla kuuluvad tibud, tuleb esitada toetuse eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents vastavalt artiklitele 2–8.

Artikkel 2

1. Ekspordilitsentsid kehtivad 90 päeva alates nende tegelikust väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikes 2 määratletud tähenduses.
2. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 15 märgitakse toote kirjeldus ja lahtrisse 16 eksporditoetuste saamiseks põllumajandustoodete nomenklatuuri 12-numbriline tootekood.
3. Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 13 lõike 1 teises lõigus osutatud tooteliigid ja ekspordilitsentside tagatise määr on sätestatud I lisas.
4. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtris 20 peab olema vähemalt üks II lisas loetletud märgetest.

5. Erandina lõikest 1 kehtivad I lisas nimetatud liigi 6a toodete litsentsid 15 päeva alates nende tegelikust väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikes 2 määratletud tähenduses.

6. I lisas nimetatud liigi 6a toodete litsentsid kohustavad eksportima lahtris 7 märgitud sihtriiki või mis tahes VIII lisas nimetatud riiki.

Selleks peab litsentsitaotlustel ja litsentsidel olema vähemalt üks III lisas loetletud märgetest

7. I lisas nimetatud liigi 6b toodete litsentsid kohustavad eksportima lahtris 7 märgitud sihtriiki või mis tahes VIII lisas nimetatud riiki.

Selleks peab litsentsitaotlustel ja litsentsidel olema vähemalt üks IV lisas loetletud märgetest

Artikkel 3

1. Ekspordilitsentsi taotlusi võib esitada pädevatele asutustele igal nädalal esmaspäevast reedeni.
2. Ekspordilitsentsi taotleja peab olema füüsiline või juriidiline isik, kes suudab taotluse esitamise ajal liikmesriigi pädevale ametiasutusele tõendada, et ta on tegelnud kaubandusega linnulihasektoris vähemalt viimased 12 kuud. Jaemüüjad ja toitlustusettevõtjad, kes müüvad oma tooteid lõpptarbijale, ei saa siiski taotlust esitada.
3. Ekspordilitsentsid antakse välja lõikes 1 osutatud ajavahe- mikule järgneval kolmapäeval, tingimusel et komisjon ei ole vahepeal võtnud lõikes 4 osutatud meetmeid.
4. Kui ekspordilitsentsi andmisel on või võib tekkida oht, et ületatakse eelarvelisi koguseid, või kui tekib oht, et ammendatakse maksimaalsed eksporditoetusega eksporditavad kogused kõnealuseks perioodiks, võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 169 nimetatud piiranguid, või kui ekspordilitsentside andmise tõttu ei ole võimalik tagada ekspordi jätkuvust kõnealuse perioodi ülejäänud ajaks, võib komisjon:

a) määrata taotletud kogustele ühtse heakskiiduprotsendi;

b) jätta rahuldamata taotlused, mille suhtes ei ole veel ekspordilitsentse antud;

c) peatada ekspordilitsentsi taotluste esitamise maksimaalselt viieks tööpäevaks, koos võimalusega peatada taotluste esitamine pikemaks ajavahemikuks, mis otsustatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 195 lõikes 2 sätestatud korras.

Peatamisaja jooksul esitatud ekspordilitsentsi taotlusi vastu ei võeta.

Esimeses taandes sätestatud meetmeid võib võtta või kohandada vastavalt toodete liigile või sihtkohale.

5. Lõikes 4 sätestatud meetmeid võib kehtestada ka siis, kui ekspordilitsentsi taotlustes toodud kogused ületavad mõne sihtkoha puhul normaalseid koguseid või kui tekib nende koguste ületamise oht ja kui taotletud litsentside väljastamisega kaasneb spekulatsioonioht, ettevõtjate vahelise konkurentsi moonutamise oht ning kui see võib häirida kõnealust kaubavahetust või siseturu kaubavahetust.

6. Kui taotletud kogused lükatakse tagasi või neid vähendatakse, vabastatakse tagatis viivitamata nende koguste osas, mille puhul taotlust ei rahuldatud.

7. Kui määratakse kindlaks ühtne heakskiiduprotsent alla 80 %, antakse litsents olenemata lõikest 3 hiljemalt üheteistkümnendal tööpäeval pärast selle protsendi avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Ettevõtja võib kümne tööpäeva jooksul pärast selle avaldamist:

— taotluse tagasi võtta, millisel juhul vabastatakse tagatis viivitamata,

— või taotleda litsentsi kohest andmist, kusjuures pädev asutus annab selle viivitamata, kuid mitte enne asjaomase nädala tavapärast väljaandmiskuupäeva.

8. Komisjon võib erandina lõikest 3 määrata ekspordilitsentside väljaandmiseks muu päeva, kui kolmapäev selleks ei sobi.

Artikkel 4

1. Ettevõtja taotlusel ei kohaldata kuni 25tonniseid tootekoguseid käsitlevate litsentsitaotluste suhtes artikli 3 lõikes 4 osutatud erimeetmeid ja taotletud litsentsid antakse välja viivitamata.

Olenemata artikli 2 lõigetest 1 ja 5 on sellistel juhtudel litsentside kehtivusaeg piiratud viiele tööpäevale alates nende tegelikust väljaandmise päevast määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikes 2 määratletud tähenduses ning litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse üks V lisas loetletud kannetest.

2. Vajaduse korral võib komisjon peatada käesoleva artikli kohaldamise.

Artikkel 5

Ekspordilitsentsid ei ole edasiantavad.

Artikkel 6

1. Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 7 lõikes 4 osutatud kõrvalekallete piires eksporditud kogused ei anna õigust toetuse saamiseks.

2. Litsentsi lahter 22 peab sisaldama vähemalt ühte VI lisas loetletud märkustest.

Artikkel 7

1. Liikmesriigid saadavad komisjonile igaks reedeks järgmise teabe:

a) artiklis 1 osutatud ja jooksva nädala esmaspäevast reedeni esitatud ekspordilitsentside taotlused, märkides, kas need kuuluvad artikli 4 rakendusallasse;

b) kogused, mis on hõlmatud eelmisel kolmapäeval välja antud ekspordilitsentsidega, v.a artikli 4 alusel viivitamata välja antud litsentsidega;

c) kogused, mille puhul on ekspordilitsentsi taotlused eelmise nädala jooksul vastavalt artikli 3 lõikele 7 tagasi võetud.

2. Lõike 1 punktis a osutatud taotluste teatistes määratletakse:

a) kogus toote massina iga artikli 2 lõikes 3 osutatud liigi kohta;

b) iga liigi koguste jaotus sihtkohtade kaupa juhul, kui toetuse määr muutub vastavalt sihtkohale;

c) kohaldatava toetuse määr;

d) eelkinnitatud toetuse üldsumma eurodes liikide kaupa.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga kuu pärast ekspordilitsentside kehtivusaja lõppu kasutamata ekspordilitsentside kogused.

Artikkel 8

1. CN-koodide 0105 11, 0105 12 ja 0105 19 alla kuuluvate tibude puhul deklareerivad ettevõtjad ekspordiformaalsuste täitmisel, et nad kavatsevad taotleda eksporditoetust.

2. Ettevõtjad peavad hiljemalt kaks tööpäeva pärast ekspordi esitama pädevale ametiasutusele eksporditud tibusid puudutava taotluse tagantjärele väljastatava ekspordilitsentsi kohta. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tuleb märkida sõnad "tagantjärele väljastatud", samuti tolliasutus, kus tolliformaalsused täideti, ja nende täitmise päev komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 ⁽¹⁾ artikli 5 lõike 1 tähenduses.

Erandina määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 14 lõikest 2 ei ole tagatis vajalik.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile igaks reedeks, kui palju on jooksva nädalal taotletud tagantjärele väljastatud ekspordilitsentse, kaasa arvatud tühiteatised. Teatistes täpsustatakse vajaduse korral artikli 7 lõikes 2 osutatud andmed.

4. Tagantjärele väljastatud ekspordilitsentsid antakse välja igal järgmisel kolmapäeval, tingimusel et komisjon ei ole pärast asjaomast ekspordi võtnud ühtegi artikli 3 lõikes 4 osutatud erimeedet. Kui selliseid meetmeid on võetud, kohaldatakse neid toimunud ekspordi suhtes.

Kõnealuse litsentsiga on õigus saada toetust, mida kohaldatakse ekspordi päeval määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 5 lõike 1 tähenduses.

5. Määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklit 23 ei kohaldata käesoleva artikli lõigetes 1–4 osutatud tagantjärele väljastatud litsentside suhtes.

Huvitatud pool esitab litsentsid otse eksporditoetuse eest vastutavale ametkonnale. Kõnealune ametkond registreerib ja kinnitab litsentsi.

Artikkel 9

Käesolevas määruses osutatud teatised, kaasa arvatud tühiteatised, edastatakse vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 792/2009.

Artikkel 10

Määrus (EÜ) nr 633/2004 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas X lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub kahekümnenädal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 186, 17.7.2009, lk 1.

I LISA

Eksporditoetusi saavate põllumajandustoodete nomenklatuuri tootekood ⁽¹⁾	Liik	Tagatise määr (eurodes 100 kg netomassi kohta)
0105 11 11 9000	1	—
0105 11 19 9000		
0105 11 91 9000		
0105 11 99 9000		
0105 12 00 9000	2	—
0105 19 20 9000		
0207 12 10 9900	3	6 ⁽²⁾
0207 12 90 9990		6 ⁽³⁾
0207 12 90 9190		6 ⁽⁴⁾
0207 25 10 9000	5	3
0207 25 90 9000		
0207 14 20 9900	6a ⁽⁴⁾	2
0207 14 60 9900		
0207 14 70 9190		
0207 14 70 9290		
0207 14 20 9900	6b ⁽⁵⁾	2
0207 14 60 9900		
0207 14 70 9190		
0207 14 70 9290		
0207 27 10 9990	7	3
0207 27 60 9000	8	3
0207 27 70 9000		

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1), 7. osa.

⁽²⁾ VII lisas esitatud sihtkohad.

⁽³⁾ Muud kui VII ja VIII lisas esitatud sihtkohad.

⁽⁴⁾ VIII lisas esitatud sihtkohad.

⁽⁵⁾ Muud kui VIII lisas esitatud sihtkohad.

II LISA

Artikli 2 lõikes 4 nimetatud kanded

- bulgaaria keeles: Регламент (ЕС) № 90/2011
 - hispaania keeles: Reglamento (UE) n° 90/2011
 - tšehhi keeles: Nařízení (EU) č. 90/2011
 - taani keeles: Forordning (EU) nr. 90/2011
 - saksa keeles: Verordnung (EU) Nr. 90/2011
 - eesti keeles: Määrus (EL) nr 90/2011
 - kreeka keeles: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
 - inglise keeles: Regulation (EU) No 90/2011
 - prantsuse keeles: Règlement (UE) n° 90/2011
 - itaalia keeles: Regolamento (UE) n. 90/2011
 - läti keeles: Regula (ES) Nr. 90/2011
 - leedu keeles: Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
 - ungari keeles: 90/2011/EU rendelet
 - malta keeles: Regolament (UE) Nru 90/2011
 - hollandi keeles: Verordening (EU) nr. 90/2011
 - poola keeles: Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
 - portugali keeles: Regulamento (UE) n.º 90/2011
 - rumeenia keeles: Regulamentul (UE) nr. 90/2011
 - slovaki keeles: Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
 - sloveeni keeles: Uredba (EU) št. 90/2011
 - soome keeles: Asetus (EU) N:o 90/2011
 - rootsi keeles: Förordning (EU) nr 90/2011
-

III LISA

Artikli 2 lõike 6 teises lõigus nimetatud kanded

a) Lahtris 20:

- bulgaaria keeles: Категория 6a)
- hispaania keeles: Categoría 6 a)
- tšehhi keeles: Kategorie 6a
- taani keeles: Kategori 6 a)
- saksa keeles: Kategorie 6a
- eesti keeles: Liik 6a
- kreeka keeles: Κατηγορία 6α)
- inglise keeles: Category 6(a)
- prantsuse keeles: Catégorie 6 a)
- itaalia keeles: Categoría 6 a)
- läti keeles: 6.a) kategorija
- leedu keeles: 6a kategorija
- ungari keeles: 6. a) kategória
- malta keeles: Kategorija 6(a)
- hollandi keeles: Catégorie 6 a)
- poola keeles: Kategoria 6 a)
- portugali keeles: Categoría 6 a)
- rumeenia keeles: Categoría 6 a)
- slovaki keeles: Kategória 6 písm. a)
- sloveeni keeles: Kategorija 6(a)
- soome keeles: Tuoteluokka 6a)
- rootsi keeles: Kategori 6 a)

b) lahtris 22:

- bulgaaria keeles: Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
- hispaania keeles: Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
- tšehhi keeles: Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
- taani keeles: Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
- saksa keeles: Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
- eesti keeles: Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
- kreeka keeles: Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
- inglise keeles: Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
- prantsuse keeles: Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
- itaalia keeles: Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.

-
- *läti keeles:* Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
 - *leedu keeles:* Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
 - *ungari keeles:* Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
 - *malta keeles:* Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
 - *hollandi keeles:* Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
 - *poola keeles:* Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
 - *portugali keeles:* Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
 - *rumeenia keeles:* Export obligatoriu către țările menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
 - *slovaki keeles:* Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
 - *sloveeni keeles:* Izvoz je obvezen v države, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
 - *soome keeles:* Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
 - *rootsi keeles:* Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.
-

IV lisa

Artikli 2 lõike 7 teises lõigus nimetatud kanded

a) Lahtris 20:

- bulgaaria keeles: Категория 6б)
- hispaania keeles: Categoría 6 b)
- tšehhi keeles: Kategorie 6b
- taani keeles: Kategori 6 b)
- saksa keeles: Kategorie 6b
- eesti keeles: Liik 6b
- kreeka keeles: Κατηγορία 6β)
- inglise keeles: Category 6(b)
- prantsuse keeles: Catégorie 6 b)
- itaalia keeles: Categoria 6 b)
- läti keeles: 6.b) kategorija
- leedu keeles: 6b kategorija
- ungari keeles: 6. b) kategória
- malta keeles: Kategorija 6(b)
- hollandi keeles: Catégorie 6 b)
- poola keeles: Kategoria 6 b)
- portugali keeles: Categoria 6 b)
- rumeenia keeles: Categoria 6 b)
- slovaki keeles: Kategória 6 písm. b)
- sloveeni keeles: Kategorija 6(b)
- soome keeles: Tuoteluokka 6b)
- rootsi keeles: Kategori 6 b)

b) lahtris 22:

- bulgaaria keeles: Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
- hispaania keeles: Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
- tšehhi keeles: Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011
- taani keeles: Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
- saksa keeles: Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
- eesti keeles: Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatata riiki.
- kreeka keeles: Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
- inglise keeles: Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
- prantsuse keeles: Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
- itaalia keeles: Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.

-
- *läti keeles:* Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
 - *leedu keeles:* Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
 - *ungari keeles:* Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
 - *malta keeles:* Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
 - *hollandi keeles:* Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
 - *poola keeles:* Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
 - *portugali keeles:* Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
 - *rumeenia keeles:* Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
 - *slovaki keeles:* Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
 - *sloveeni keeles:* Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
 - *soome keeles:* Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
 - *rootsi keeles:* Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.
-

V LISA

Artikli 4 lõike 1 teises lõigus nimetatud kanded:

- *bulgaaria keeles:* Лицензия, валидна пет работни дни
 - *hispaania keeles:* Certificado válido durante cinco días hábiles
 - *tšehhi keeles:* Licence platná pět pracovních dní
 - *taani keeles:* Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - *saksa keeles:* Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - *eesti keeles:* Litsents kehtib viis tööpäeva
 - *kreeka keeles:* Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - *inglise keeles:* Licence valid for 5 working days
 - *prantsuse keeles:* Certificat valable cinq jours ouvrables
 - *italia keeles:* Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - *läti keeles:* Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - *leedu keeles:* Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - *ungari keeles:* Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - *malta keeles:* Liċenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
 - *hollandi keeles:* Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - *poola keeles:* Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - *portugali keeles:* Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - *rumeenia keeles:* Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
 - *slovaki keeles:* Licencia platí päť pracovných dní
 - *sloveeni keeles:* Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - *soome keeles:* Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - *rootsi keeles:* Licensen är giltig fem arbetsdagar
-

VI LISA

Artikli 6 lõikes 2 nimetatud kanded

- *bulgaaria keeles*: Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
 - *hispaania keeles*: Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
 - *tšehhi keeles*: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
 - *taani keeles*: Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
 - *saksa keeles*: Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
 - *eesti keeles*: Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
 - *kreeka keeles*: Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
 - *inglise keeles*: Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
 - *prantsuse keeles*: Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
 - *italia keeles*: Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
 - *läti keeles*: Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
 - *leedu keeles*: Grąžinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
 - *ungari keeles*: A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
 - *malta keeles*: Rifużjoni valida għal [...] tunnellati (kwantità li għaliha tinhareg il-licenza).
 - *hollandi keeles*: Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
 - *poola keeles*: Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
 - *portugali keeles*: Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
 - *rumeenia keeles*: Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
 - *slovaki keeles*: Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
 - *sloveeni keeles*: Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
 - *soome keeles*: Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
 - *rootsi keeles*: Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).
-

VII LISA

Angola	Jordaania	Katar
Bahrein	Kuveit	Saudi Araabia
Iraan	Liibanon	Araabia Ühendemiraadid
Iraak	Omaan	Jeemen

VIII LISA

Armeenia	Kasahstan	Tadžikistan
Aserbaidžaan	Kõrgõzstan	Turkmenistan
Valgevene	Moldova Vabariik	Ukraina
Gruusia	Venemaa	Usbekistan

IX LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos nimekirjaga hilisematest muudatustest

Komisjoni määrus (EÜ) nr 633/2004
(ELT L 100, 6.4.2004, lk 8)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1498/2004
(ELT L 275, 25.8.2004, lk 8)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1713/2006
(ELT L 321, 21.11.2006, lk 11)

Komisjoni määrus (EL) nr 557/2010
(ELT L 159, 25.6.2010, p. 13)

Ainult artikkel 15

Ainult artikkel 3

X LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 633/2004	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 lõiked 1, 2 ja 3	Artikli 2 lõiked 1, 2 ja 3
Artikli 2 lõike 4 sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõige 4
Artikli 2 lõike 4 esimene kuni üheteistkümnnes taane	II lisa
Artikli 2 lõige 5	Artikli 2 lõige 5
Artikli 2 lõike 6 esimene lõik	Artikli 2 lõike 6 esimene lõik
Artikli 2 lõike 6 teise lõigu sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõike 6 teine lõik
Artikli 2 lõike 6 teise lõigu punkti a esimene kuni üheteistkümnnes taane ja punkti b esimene kuni üheteistkümnnes taane	III lisa
Artikli 2 lõike 7 esimene lõik	Artikli 2 lõike 7 esimene lõik
Artikli 2 lõike 7 teise lõigu sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõike 7 teine lõik
Artikli 2 lõike 7 teise lõigu punkti a esimene kuni üheteistkümnnes taane ja punkti b esimene kuni üheteistkümnnes taane	IV lisa
Artikli 3 lõiked 1–4	Artikli 3 lõiked 1–4
Artikli 3 lõige 4a	Artikli 3 lõige 5
Artikli 3 lõige 5	Artikli 3 lõige 6
Artikli 3 lõige 6	Artikli 3 lõige 7
Artikli 3 lõige 7	Artikli 3 lõige 8
Artiklid 4 ja 5	Artiklid 4 ja 5
Artikli 6 lõige 1	Artikli 6 lõige 1
Artikli 6 lõike 2 sissejuhatavad sõnad	Artikli 6 lõige 2
Artikli 6 lõike 2 esimene kuni üheteistkümnnes taane	VI lisa
Artiklid 7 ja 8	Artiklid 7 ja 8
Artikkel 8a	Artikkel 9
Artikkel 9	—
—	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
I lisa	I lisa
Ia lisa	V lisa
III lisa	VII lisa
IV lisa	VIII lisa
V lisa	—
VI lisa	—
—	IX lisa
—	X lisa

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 91/2011,**2. veebruar 2011,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[„Hofer Rindfleischwurst” (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Saksamaa taotlus registreerida nimetus „Hofer Rindfleischwurst” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ*

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 138, 28.5.2010, lk 37.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

SAKSAMAA

Hofer Rindfleischwurst (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 92/2011,**3. veebruar 2011,****millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis „Salame Piacentino” (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõike 1 esimese lõigu ja artikli 17 lõike 2 kohaselt vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 1107/96 ⁽²⁾ (muudetud määrusega (EÜ) nr 1263/96) ⁽³⁾ registreeritud kaitstud päritolunimetuse „Salame Piacentino” spetsifikaadi üksikasjade muudatus-tele.

- (2) Kuna asjaomased muudatused ei ole väikesed määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 esimese lõigu kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽⁴⁾. Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks muudatused heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatused seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOŞ

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽²⁾ EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 163, 2.7.1996, lk 19.⁽⁴⁾ ELT C 122, 11.5.2010, lk 17.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

ITAALIA

Salame Piacentino (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 93/2011,**3. veebruar 2011,****millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis „Fontina” (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõike 1 esimesele lõigule ja kohaldades kõnealuse määruse artikli 17 lõiget 2 vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 1107/96 ⁽²⁾ registreeritud kaitstud päritolunimetuse „Fontina” spetsifikaadi üksikasjade muudatustele.

- (2) Kuna asjaomased muudatused ei ole väikesed määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 esimese lõigu kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾. Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks muudatused heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatused seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.

⁽³⁾ ELT C 123, 12.5.2010, lk 18.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.3. Juust

ITAALIA

Fontina (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 94/2011,**3. veebruar 2011,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[„Carciofo Spinoso di Sardegna” (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

(2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

ning arvestades järgmist:

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Itaalia taotlus registreerida nimetus „Carciofo Spinoso di Sardegna” ⁽²⁾.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ*⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽²⁾ ELT C 149, 8.6.2010, lk 9.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

ITAALIA

Carciofo Spinoso di Sardegna (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 95/2011,**3. veebruar 2011,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[„Arancia di Ribera” (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EMÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Itaalia taotlus registreerida nimetus „Arancia di Ribera” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ*

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 135, 26.5.2010, lk 29.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

ITAALIA

Arancia di Ribera (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 96/2011,**3. veebruar 2011,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[„Limone di Siracusa” (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule ja kohaldades kõnealuse määruse artikli 17 lõiget 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Itaalia taotlus registreerida nimetus „Limone di Siracusa” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ*

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 135, 26.5.2010, lk 25.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

ITAALIA

Limone di Siracusa (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 97/2011,**3. veebruar 2011,****millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Welsh Beef” (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Ühendkuningriigi taotluse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 2400/96 ⁽²⁾ (muudetud määrusega (EÜ) nr 2066/2002) ⁽³⁾ kohaselt registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Welsh Beef” spetsifikaadi üksikasjade muudatusele.

- (2) Kuna asjaomased muudatused ei ole väikesed määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 esimese lõigu kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽⁴⁾. Kuna määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohaselt ei ole komisjonile esitatud ühtegi vastuväidet, tuleks muudatused heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatused seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ*

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ EÜT L 327, 18.12.1996, lk 11.

⁽³⁾ EÜT L 318, 21.11.2002, lk 4.

⁽⁴⁾ ELT C 158, 18.6.2010, lk 12.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

ÜHENDKUNINGRIIK

Welsh Beef (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 98/2011,**3. veebruar 2011,****millega 144. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist,⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 1 punkti a ja artikli 7a lõiget 5,⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisas on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.

- (2) 17. jaanuaril 2011 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee muuta ühe füüsilise isiku andmeid nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelus, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. 22. jaanuaril 2011 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kaks füüsilist isikut sellest loetelust välja jätta.

- (3) Seepärast tuleks I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub päev pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel**asepresident*

Catherine ASHTON

⁽¹⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9.

⁽²⁾ Artikkel 7a lisati nõukogu määrusega (EL) nr 1286/2009 (ELT L 346, 23.12.2009, lk 42).

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse järgmiselt:

(1) Pealkirja „Füüsilised isikud“ alt jäetakse välja järgmised kanded:

(a) „Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar’ani **Al Fakhiri** (teise nimega Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Aadress: Ajdabiya, Liibüa. Sünniaeg: 1963. Muu teave: a) abielus (Süüria kodaniku) Aliya al Adnaniga, b) vahistatud 2001. aastal.”

(b) Joko Pitono (teiste nimedega a) Joko Pitoyo, b) Joko Pintono, c) Dulmatin, d) Dul Matin, e) Abdul Martin, f) Abdul Matin, g) Amar Umar, h) Amar Usman, i) Anar Usman, j) Djoko Supriyanto, k) Jak Imron, l) Muktamar, m) Novarianto, n) Topel). Sünniaeg: a) 16.6.1970, b) 6.6.1970. Sünnikoht: Petarukan’i küla, Pemalang, Kesk-Jaava, Indoneesia. Kodakondsus: Indoneesia.

(2) Kanne „Tufail, Mohammed (teise nimega Tufail, S.M.; teise nimega Tufail, Sheik Mohammed); Kodakondsus: Pakistani.” asendatakse järgmisega:

„Mohammed **Tufail** (teiste nimedega a) Tufail, S.M., b) Tufail, Sheik Mohammed). Sünniaeg: 5.5.1930. Kodakondsus: Pakistani. Muu teave: Täitis Ummah Tameer e-Nau (UTN) juhataja kohuseid. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 24.12.2001.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 99/2011,**3. veebruar 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 4. veebruaril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	91,2
	JO	85,0
	MA	58,0
	TN	125,1
	TR	102,9
	ZZ	92,4
0707 00 05	JO	87,5
	MA	100,1
	TR	182,6
	ZZ	123,4
0709 90 70	MA	52,1
	TR	127,0
	ZA	57,4
	ZZ	78,8
0709 90 80	EG	82,2
	ZZ	82,2
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	53,5
	IL	67,8
	MA	58,4
	TN	58,3
	TR	69,5
	ZA	41,5
	ZZ	54,0
0805 20 10	IL	171,2
	MA	63,9
	TR	79,6
	ZZ	104,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,1
	EG	57,7
	IL	98,7
	JM	82,9
	MA	108,1
	PK	51,1
	TR	64,1
	US	79,6
	ZZ	74,9
0805 50 10	AR	45,3
	EG	41,5
	MA	56,7
	TR	58,6
	UY	45,3
	ZZ	49,5
0808 10 80	BR	55,2
	CL	90,0
	CN	82,1
	MK	42,6
	US	114,4
0808 20 50	ZZ	76,9
	CN	49,7
	US	130,5
	ZA	120,7
	ZZ	100,3

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 100/2011,**3. veebruar 2011,****millega määratakse kindlaks lõssipulbri müügi miinimumhind määrusega (EL) nr 447/2010 avatud hankemenetluse raames toimivas 15. pakkumisvoorus**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 43 punkti j koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EL) nr 447/2010 ⁽²⁾ on avatud lõssipulbri müük hankemenetluse teel vastavalt komisjoni 11. detsembri 2009. aasta määruses (EL) nr 1272/2009 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses põllumajandustoodete kokkuostu ja müügiga riikliku sekkumise puhul) ⁽³⁾ sätestatud tingimustele.
- (2) Pakkumisvoorude raames saadud pakkumusi arvesse võttes peaks komisjon vastavalt määruse (EL)

nr 1272/2009 artikli 46 lõikele 1 määrama müügi miinimumhinna või otsustama jätta see määramata.

- (3) 15. pakkumisvoorus saadud pakkumusi arvesse võttes tuleks kindlaks määrata müügi miinimumhind.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Selliste pakkumuste puhul, mis on saabunud määrusega (EL) nr 447/2010 avatud hankemenetluse raames toimivas 15. pakkumisvoorus, mis käsitleb lõssipulbri müüki ja mille puhul pakkumuste esitamise tähtaeg lõppes 1. veebruaril 2011, on lõssipulbri müügi miinimumhind 240,00 eurot 100 kg kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 4. veebruaril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 126, 22.5.2010, lk 19.

⁽³⁾ ELT L 349, 29.12.2009, lk 1.

OTSUSED

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

7. detsember 2010,

Iirimaa liidu finantsabi andmise kohta

(2011/77/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. mai 2010. aasta määrust (EL) nr 407/2010, millega luuakse Euroopa finantsstabiilsusmehhanism⁽¹⁾,

ning arvestades järgmist:

(1) Iirimaa on viimasel ajal sattunud finantsturgudel suureneva surve alla, mis peegeldab suurenevat muret Iirimaa rahanduse jätkusuutlikkuse pärast, arvestades ulatuslikke riiklikke toetusmeetmeid nõrgenenud finantssektori toetamiseks. Kuna Iiri omamaine pangandussüsteem on väga suures ulatuses seotud kinnisvara- ja ehitusprojektidega, on see kõnealuste sektorite kokkuvarisemise tagajärjel kandnud suuri kahjumeid. Praegusel majandus- ja pangandussektori kriisil on samuti olnud väga suur mõju Iirimaa rahandusele, mis on veelgi tugevdanud majanduslanguse mõju. Vähenevad maksutulud ja tsükliliste kulude suurenemine, eelkõige seoses suureneva töötusega, on aidanud suurendada valitsemissektori üldist suurt puudujääki ja põhjustanud võla järsku kasvu, vaatamata sellele, et enne kriisi olid asjaomased näitajad suhteliselt head ning alates 2008. aasta keskpaigast on rakendatud viis olulist eelarve konsolideerimise meetmepaketti. Meetmed pangandussektori toetamiseks, sealhulgas suured kapitalistid, on riigi rahanduse olukorda oluliselt halvendanud. Praegune turuosaliste murelikkus peegeldab peamiselt asjaolu, et Iiri riigi ja pangandussüsteemi maksevõime on kriisiolukorras muutunud lahutamatu seotuks; seetõttu on Iiri riigivõlakirjade tulusust tulnud järsult suurendada, samas kui Iiri pangandussüsteem on rahvusvaheliste turgude vahenditest sisuliselt ära lõigatud.

(2) Arvestades suuri majandus- ja finantsraskusi, mida põhjustavad Iirimaa valitsusest olenematu erandlikud

juhtumid, palus Iirimaa valitsus 21. novembril 2010 ametlikult finantsabi Euroopa Liidult, eurot rahaühikuna kasutatavalt liikmesriikidelt ja Rahvusvaheliselt Valuutafondilt, et toetada majanduse tagasipöördumist jätkusuutliku kasvu teele, tagada pangandussüsteemi korralik toimimine ning liidu ja euroala finantsstabiilsus. Tehnilisel tasandil saavutati 28. novembril 2010 kokkulepe laiaulatusliku meetmepaketi kohta aastateks 2010–2013.

(3) Nõukogule ja komisjonile esitatud majandusliku ja rahandusliku kohandamise programmi (edaspidi „kohandamisprogramm”) projekti eesmärk on taastada finantsturgude usaldus Iirimaa pangandussektori ja riigivõlakirjade vastu, mis võimaldab majandusel pöörduda tagasi jätkusuutliku kasvu teele. Nende eesmärkide saavutamiseks koosneb kohandamisprogramm kolmest peamisest koostisosast. Esimene on finantssektori strateegia, mis hõlmab pangandussektori põhjalikku vähendamist, finantsvõimenduse vähendamist ja reorganiseerimist, mida täiendatakse rekapiitaliseerimisega vajalikus ulatuses. Teine on ambitsioonikas eelarve konsolideerimise strateegia, mille aluseks on Iirimaa valitsuse poolt 24. novembril 2010 avaldatud riiklik majanduse elavdamise kava aastateks 2011–2014. Selles on esitatud üksikasjalikud eelarve konsolideerimise meetmed, mille eesmärk on saavutada valitsemissektori koguvõla kindel vähenemine keskpikas perspektiivis. Valitsus on võtnud kohustuse vähendada eelarvepuudujääki alla 3 % SKP-st aastaks 2015; sellise muudetud tähtaja seadis nõukogu 7. detsembril 2010. Kolmandaks esitatakse kohandamisprogrammis, tuginedes ka riiklike majanduse elavdamise kavale, ulatuslik struktuursete reformide kava, nimelt tööjõuturul, et hõlbustada kohandumist ja suurendada majanduse kasvuvõimalusi. Valitsus palub finantsabi liidult, eurot rahaühikuna kasutatavalt liikmesriikidelt ning taotleb kahepoolseid laene Ühendkuningriigilt, Rootsilt, Taanilt ja Rahvusvaheliselt Valuutafondilt, et toetada seda ambitsioonikat meetmepaketti.

(4) Vastavalt komisjoni praegustele nominaalse SKP kasvu prognoosidele (1,4 % aastal 2011, 2,7 % aastal 2012 ja 3,8 % aastal 2013), on fiskaalse kohandamise ajakava, mis on täpsustatud nõukogu 7. detsembri 2010. aasta soovitusel ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamiseks

⁽¹⁾ ELT L 118, 12.5.2010, lk 1.

lirimaal, kooskõlas võla ja SKP suhte järgmise muutumisega: 98,9 % aastal 2010, 113,5 % aastal 2011, 120,0 % aastal 2012 ja 121,8 % aastal 2013. Võla ja SKP suhe stabiliseeruks seega aastal 2013 ja hakkaks pärast seda vähenema, eeldades eelarvepuudujäägi edasist vähenemist. Võla dünaamikat mõjutavad mitmed eelarvevälised tehingud, mis kavakohaselt suurendavad võla ja SKP suhet 5,3 protsendipunkti SKPst 2011. aastal ja 0,8 protsendipunkti 2012. aastal ning vähendavad seda 1,3 protsendipunkti SKPst 2013. aastal. Need hõlmavad kavandatud kapitalisüste pankadesse 2011. aastal, sularahareservide vähendamist ning erinevusi kogunenud ja sularahas väljamakstavate intressimaksete vahel.

(5) Komisjoni hindas Euroopa Keskpankaga konsulteerides, et Iirimaa vajab rahastamist üldsummas 85 miljardit eurot ajavahemikul 2010. aasta detsembrist kuni 2013. aasta lõpuni. Olenemata olulisest eelarvekohandamisest võib valitsemissektori rahastamisvajaduse katmiseks kohandamisprogrammi täitmise ajal kuluda kuni 50 miljardit eurot. See hõlmab lõppeva tähtajaga pikaajaliste laenude pikendamist 0 % kuni 2011. aasta lõpuni, 20 % aastal 2012 ja 80 % aastal 2013. Tehakse ka lühiajaliste laenude pikendamise konservatiivseid hinnanguid. Iiri pangandussüsteemi vastu püsiva usalduse taastamiseks kohandamisprogrammis esitatud finantssektori strateegias on ette nähtud kuni 35 miljardi euronit ulatuv panganduse toetamise kava. See hõlmab kohest kuni 10 miljardi euro suurust kapitalisüstei teatavatesse pankadesse, et tõsta nende 1. taseme põhikapitali määr 12 %-ni, rahastada varasemaid finantsvõimenduse vähendamise toetamise meetmeid, võttes ka arvesse riigivarade juhtimise ametile (National Asset Management Agency, NAMA) antavate täiendavate laenude väärtusekärpeid. Edasised tingimused kapitali eraldamised summas kuni 25 miljardit eurot peaksid andma kindlustunde, et pangad suudavad rahuldada oma jooksvaid ja tulevase kapitalivajadusi. Tegelikud rahastamisvajadused võivad siiski olla oluliselt väiksemad, eelkõige siis, kui turutingimused oluliselt paranevad ja kohandamisprogrammi täitmise ajal ei teki suuri ootamatuid panganduskahjumeid.

(6) Kohandamisprogrammi rahastatakse välisallikatest ja kasutatakse Iirimaa finantspuhvreid. Määrusega (EL) nr 407/2010 loodud Euroopa finantsstabiilsusmehhanismi raames Iirimaaale antav liidu abi ulatub 22,5 miljardi euronit. See oleks osa Iirimaa Euroopa-partnerite 45 miljardi euro suurusest kogutoetusest. Lisaks Euroopa finantsstabiilsusmehhanismi raames antavale abile hõlmavad laenud Iirimaa liidu-partnerriikide panuseid Euroopa finantsstabiilsusvahendisse (17,7 miljardit eurot) ning Ühendkuningriigilt, Rootsilt ja Taanilt kahepoolsete laenudena saadavat toetust (kokku 4,8 miljardit eurot). Lisaks on Iirimaa taotlenud Rahvusvaheliselt Valuutafondilt laenu 19,5 miljardit laenueriõigust (võrdub umbes 22,5 miljardi euroga), mis antakse laiendatud rahastamisvahendi (*Extended Fund Facility*) raames. Iirimaa panus on 17,5 miljardit eurot ja see saadakse riigikassa rahapuhvri kaudu ja riikliku pensionireservi fondi

investeeringutest. Euroopa finantsstabiilsusmehhanismi kaudu antakse toetust tingimustel, mis on sarnased Rahvusvahelise Valuutafondi abi andmise tingimustega.

(7) Nõukogu peaks korrapäraselt läbi vaatama Iirimaa rakendatava majanduspoliitika, eelkõige seoses Iirimaa stabiilsusprogrammi iga-aastase ajakohastamisega ja riikliku reformiprogrammi rakendamise, samuti seoses ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlusega.

(8) Liidu finantsabi peaks haldama komisjon. Iirimaaiga kokkulepitud konkreetset majanduspoliitilist tingimust tuleks kindlaks määrata konkreetset majandustingimusi käsitlevas vastastikuse mõistmise memorandumis (edaspidi „vastastikuse mõistmise memorandum“). Üksikasjalikud finantstingimused tuleks sätestada laenulepingus.

(9) Konsulteerides Euroopa Keskpankaga peaks komisjon korrapärase ajavahemike järel kontrollima kohapeal käies ja Iirimaa ametiasutuste esitatavate kvartaliaruannete abil, et abiga seotud majanduspoliitilised tingimused oleksid täidetud.

(10) Kohandamisprogrammi rakendamise ajal peaks komisjon andma täiendavalt poliitilist nõu ja pakkuma tehnilist abi konkreetsetes valdkondades.

(11) Liidu finantsabi toel rahastatavad tehingud peaksid olema kooskõlas liidu poliitika ja õigusega. Finantseerimisasutuste toetamisel tuleb järgida liidu konkurentsieeskirju. Komisjon, koostöös Euroopa Keskpanka ja Rahvusvahelise Valuutafondiga, kavatseb kaasata liikmesriike kohasel viisil usaldatavusnõuete kohase likviidsuse hindamise (PLAR) kujundamisse ja rakendamisse ning Iirimaa krediidiasutuste tulevast struktuuri, toimimist ja elujõulisust käsitleva strateegia väljatöötamisse.

(12) Abi tuleks anda selleks, et toetada kohandamisprogrammi edukat rakendamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Liit annab Iirimaaale laenu kuni 22,5 miljardit eurot maksimaalse keskmise tagasimaksetähtajaga 7 ja pool aastat.

2. Finantsabi antakse kolme aasta jooksul alates esimesest päevast pärast käesoleva otsuse jõustumist.

3. Komisjon teeb liidu finantsabi lirimaaale kättesaadavaks kuni 13 osamaksena. Osamakse võidakse välja maksta ühe summana või mitmes osas. Esimese osamakse osade tagasimaksetähtaeg võib olla pikem kui lõikes 1 osutatud maksimaalne keskmine tagasimaksetähtaeg. Sellistel juhtudel määratakse edasiste osade tagasimaksetähtajad selliselt, et pärast kõikide osamaksete väljamaksmist saavutataks lõikes 1 esitatud maksimaalne keskmine tagasimaksetähtaeg.

4. Esimese osamakse tegemise tingimuseks on laenulepingu ja vastastikuse mõistmise memorandumi jõustumine. Järgnevate laenu osamaksete tegemise eelduseks on komisjoni (konsulteerides Euroopa Keskpankaga) koostatavad positiivsed kvartalihinangud selle kohta, et lirimaa järgib käesoleva otsusega ja vastastikuse mõistmise memorandumiga määratletud üldiseid majanduspoliitika tingimusi.

5. Iirimaa maksab iga osa eest liidu rahastamise tegeliku summa pluss marginaali 292,5 baaspunkti, mille tulemusel on tingimused sarnased Rahvusvahelise Valuutafondi toetuse maksmise tingimustega.

6. Lisaks nõutakse Iirimaaalt sisse määruse (EL) nr 407/2010 artiklis 7 osutatud kulud.

7. Kui see on vajalik laenu rahastamiseks, on lubatud intressimäära vahetustehingute arukas sõlmimine kõrgeima krediidi-kvaliteedi astmega vastaspooltega.

8. Komisjon otsustab edasiste osamaksete suuruse ja tegemise. Osamaksete osade suuruse otsustab komisjon.

Artikkel 2

1. Komisjon haldab abi viisil, mis on kooskõlas Iirimaa kohustuste ja nõukogu soovitud, eriti lirimaaale antud soovitud seoses riikliku reformikava ning stabiilsuse ja kasvu pakti rakendamisega.

2. Konsulteerides Euroopa Keskpankaga lepib komisjon Iirimaa ametiasutustega artikli 3 kohaselt kokku finantsabiga seotud konkreetset majanduspoliitilised tingimused. Kõnealused tingimused sätestatakse komisjoni ja Iirimaa ametiasutuste allkirjastatavas vastastikuse mõistmise memorandumis kooskõlas

lõikes 1 osutatud kohustuste ja soovitud. Üksikasjalikud finantstingimused sätestatakse komisjoni ja sõlmitavas laenulepingus.

3. Konsulteerides Euroopa Keskpankaga kontrollib komisjon korrapärase ajavahemike järel, et abiga seotud majanduspoliitilised tingimused oleksid täidetud, ning annab sellest enne iga osamakse tegemist aru majandus- ja rahanduskomiteele. Sel eesmärgil teevad Iirimaa ametiasutused komisjoni ja Euroopa Keskpankaga täielikku koostööd ning annavad nende käsutusse kogu vajaliku teabe. Komisjon teavitab majandus- ja rahanduskomiteed laenu võimalikust refinantseerimisest või finantstingimuste ümberkorraldamisest.

4. Iirimaa võtab vastu ja rakendab täiendavad eelarve konsolideerimise meetmed, et tagada makromajanduslik finantsstabiilsus, kui sellised meetmed on abiprogrammi ajal vajalikud. Iirimaa ametiasutused peavad enne selliste täiendavate meetmete võtmist nõu komisjoni ja Euroopa Keskpankaga.

Artikkel 3

1. Käesolevaga kiidetakse heaks Iirimaa ametiasutuste koostatud majandusliku ja rahandusliku kohandamise programm (edaspidi „kohandamisprogramm”).

2. Edasised osamaksed tehakse tingimusele, et Iirimaa rakendab rahuldavalt Iirimaa stabiilsusprogrammile lisatavat kohandamisprogrammi ja riiklikku reformikava ning eelkõige täidab vastastikuse mõistmise memorandumis sätestatud konkreetseid majanduspoliitilisi tingimusi. Osutatud tingimused hõlmavad muu hulgas käesoleva artikli lõigetega 4–9 ettenähtud meetmeid.

3. Üldine valitsemissektori eelarve puudujääk ei ületa 2011. aastal 10,6 %, 2012. aastal 8,6 % ja 2013. aastal 7,5 % kavandatavast SKPst, et saavutada Iirimaa eelarvepuudujäägi vähenemine alla 3 % SKPst 2015. aastaks. Eelarvepuudujäägi kavandatava iga-aastase vähendamise ajakava ei hõlma pankade abistamiseks võetavate valitsuse finantssektoristrateegia kohaste selliste meetmete võimalikku otsest mõju, mis on esitatud majandus- ja finantspoliitika memorandumis ja täpsustatud vastastikuse mõistmise memorandumis. Kõnealune kava on kooskõlas komisjoni (Eurostat) esialgse seisukohaga Anglo Irish Bank'ile makstavate lihtvekslite intressimaksete kirjendamise aja kohta Euroopa rahvamajanduse arvepidamise süsteemis (ESA95); ⁽¹⁾ esialgse seisukoha muutmisel muutuks puudujäägi vähendamise ajakava.

⁽¹⁾ Vt http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government_finance_statistics/methodology/advice_member_states

4. Iirimaa võtab vastu lõigetes 7–9 täpsustatud meetmed enne osutatud aasta lõppu, kusjuures tähtpäevad aastateks 2011–2013 täpsustatakse vastastikuse mõistmise memorandumis. Iirimaa on valmis võtma täiendavaid eelarve konsolideerimise meetmeid, et vähendada puudujääki alla 3 % SKPst 2015. aastaks, kui tekib reaalne oht, et eelarve puudujääk võib kujuneda suuremaks käesoleva artikli lõikes 3 täpsustatud sihtnumbritest.

5. Usalduse taastamiseks finantssektoris rekapiitalseerib Iirimaa vajalikul viisil pangandussüsteemi, vähendab finantsvõimendust ja restruktureerib selle põhjalikult vastavalt vastastikuse mõistmise memorandumis sätestatule. Sellega seoses töötab Iirimaa välja ja kooskõlastab Euroopa Komisjoni, Euroopa Keskpanga ja Rahvusvahelise Valuutafondiga Iirimaa krediitdiasutuste tulevast struktuuri, toimimist ja elujõulisust käsitleva strateegia, milles määratletakse tingimused, et tagada nende tegutsemine ilma edasise riigipoolse abita. Eelkõige Iirimaa:

- a) võtab meetmed, et Allied Irish Banks, Bank of Ireland, Educational Building Society ning Irish Life and Permanent vajaduse korral rekapiitalseeritaks omakapitali vormis, selleks et tagada kinnipidamine nõudest, et miinimumkapitalis oleks 10,5 % I taseme põhikapitali, arvestades 2011. aasta kapitali adekvaatsuse konservatiivse läbivaatamise tulemusi;
- b) vabaneb osalusest kriisi ajal omandatud pankades võimalikult kiiresti ja sellisel viisil, mis sobiks finantsstabiilsusega ja riigi rahanduse huvidega;
- c) rakendab eriplaani Anglo Irish Bank'i ja Irish Nationwide Building Society kriiside lahendamiseks, mille eesmärk on viia miinimumini nende eluvõimetute krediitdiasutuste tegevusest tulenevad kapitalikulud;
- d) esitab 2010. aasta lõpuks parlamendile (*Oireachtas*) õigusakti eelnõu krediitdiasutuste finantsstabiilsuse ja restruktureerimise kohta, milles muu hulgas käsitletakse küsimust, mil määral peaksid allutatud võlakirjade omanikud koormust jagama;
- e) esitab 2011. aasta märtsi lõpuks parlamendile (*Oireachtas*) õigusakti eelnõu pankade ja ehituslaenuühistute kriisilahendamise erikorra kohta, ja täiustatud menetlused Iirimaa Panga poolt raskustes olevate pankade puhul varaseks sekkuamiseks.

6. Iirimaa võtab enne 2010. aasta lõppu järgmised meetmed.

Iirimaa võtab 2011. aastaks vastu sellise eelarve, mis hõlmaks eelarve konsolideerimise meetmeid kogusummas 6 miljardit eurot ja mille eesmärk oleks vähendada valitsemissektori üldist puudujääki vastavalt lõikes 3 osutatud ajakavale. Eelarves esitatakse eelarvetulu meetmed, millega hangitakse vähemalt 1,4 miljardit eurot 2011. aastal, kaasa arvatud üksikisiku tulumaksu puhul maksustamisastmete langetamine või samaväärsed meetmed, millest saadakse 945 000 000 eurot 2011. aastal; pensionide maksuvabastuse ja pensionidega seotud mahaarvamiste vähendamine summas 155 000 000 eurot 2011. aastal; üldiste maksukulutuste vähendamine summas 220 000 000 eurot 2011. aastal; aktsiiside ja mitmesuguste muude maksude suurendamine summas 80 000 000 eurot 2011. aastal. Lisaks täpsustatakse eelarves, et valitsus esitab meetodid, millest saadakse ühekordsete ja muude meetmetega vähemalt 700 000 000 eurot 2011. aastal. Eelarve hõlmab ka praeguste kulutuste vähendamist 2011. aastal vähemalt 2,09 miljardi euro võrra, sealhulgas: vähendatakse sotsiaalkaitsekulusid; vähendatakse avalikus teenistuses töötajate arvu; vähendatakse olemasolevaid avaliku teenistuse pensione progresseeruvalt, kuid keskmiselt üle 4 %; vähendatakse muid kulusid, sealhulgas kaupade ja teenuste ostmiseks, ja muid ülekandemakseid; võrreldes 2011. aastaks kavandatud plaanidega vähendatakse vähemalt 1,8 miljardi euro võrra avalikke kapitalikulutusi. Erijuhtudel kaalutakse tihedas koostöös komisjoniga muid meetmeid, millest saadavad säästud on võrreldavad.

7. Kooskõlas vastastikuse mõistmise memorandumis täpsustatuga võtab Iirimaa 2011. aastal järgmised meetmed:

- a) avaliku teenistuse uute töötajate palka vähendatakse 10 %. Iirimaa valitsus kaalub ka sobivat kohandamist, sealhulgas seoses avaliku teenistuse palgatabeliga, et leevendada kavandatud säästumeetmete tulemusel halduse tõhususe ja avalikus teenistuses töötajate arvu vähenemise võimalikke tagajärgi;
- b) 2012. aastaks võetakse vastu selline eelarve, mis hõlmaks eelarve konsolideerimise meetmeid kogusummas 3,6 miljardit eurot ja mille eesmärk oleks vähendada valitsemissektori üldist puudujääki vastavalt artikli 3 lõikes 3 osutatud ajakavale. Eelarveprojekti tuleb eelkõige esitada tulude suurendamise meetmed, mis tooksid aastas sisse 1,5 miljardit eurot ja mis hõlmasid muu hulgas järgmist: üksikisiku tulumaksu maksustamisastmete langetamine; erapensionide maksusoodustuste vähendamine; üldiste maksukulutuste vähendamine; uus omandimaks; kapitalikasumi maksu ja kapitali ülevõtmise maksu reform; CO₂-maksu suurendamine. Eelarves nähakse ette kulutuste vähendamine 2012. aastal 2,1 miljardi euro võrra, mis hõlmab järgmist: sotsiaalkulutuste vähendamine; avaliku sektori teenistujate arvu vähendamine; avaliku sektori teenistujate pensionide ja muude kohandamisprogrammis ettenähtud kulutuste kohandamine ning kapitalikulude vähendamine;

- c) viiakse lõpule sõltumatu hindamine, milles käsitletakse veevarustuse tagamise üleandmist kohalikest omavalitsustelt veevarustustevõttele, ja valmistatakse ette rakendamiseetpanekud, et alustada kohustuste üleandmist aastail 2012–2013;
- d) võetakse vastu õigusakt, millega riikliku pensioni iga tõstetakse 66 aastale 2014. aastal, 67 aastale 2021. aastal ja 68 aastale 2028. aastal, et suurendada riigi rahanduse pikaajalist jätkusuutlikkust. Lisaks reformitakse uute avalikku teenistusse astujate pensioniõigusi jõustumisega alates 2011. aastast. See hõlmab avaliku teenistuse teatavate töötajate kiirendatud pensionilemineku läbivaatamist ja pensionide indekseerimist vastavalt tarbijahindade muutumisele. Pensionide aluseks on töö ajal saadud keskmine sissetulek. Uute teenistusse astujate pensionilemineku iga seotakse riikliku pensionilemineku eaga;
- e) võetakse meetmed, millega tugevdatakse usaldusväärset eelarvestrateegiat ja eelarveraamistikku. Iirimaa võtab vastu ja rakendab fiskaaleeskirja, millega iga täiendav ettenägematu sissetulek ajavahemikul 2011–2015 suunatakse eelarvepuudujäägi ja võla vähendamiseks. Vastavalt riiklikus majanduse elavdamise kavas aastateks 2011–2014 esitatud ettepanekule moodustab Iirimaa eelarve nõuandekomisjoni, kes hakkab sõltumatult hindama valitsuse eelarvepositsiooni ja –prognoose. Iirimaa võtab vastu eelarvepoliitilise vastutuse seaduse, millega luuakse keskpika ajavahemiku jaoks kulutuste raamistik, milles on mitmeks aastaks esitatud iga valdkonna kulutuste maksimumsummad. Seda vastu võttes arvestab Iirimaa kõikide läbivaadatud majandusliku juhtimise reformidega liidu tasandil ja tugineb juba tehtud reformidele;
- f) Iirimaa võtab vastu seadusemuudatused, millega kõrvaldatakse kaubandus- ja konkurentsipiirangud kaitstud sektorites, sealhulgas õigusabi, meditsiini ja farmaatsiaga seotud elukutsete alal;
- g) Iirimaa siseriiklikud pangad rekapiitalizeeritakse 1. taseme põhikapitali lähtetasemeni (12 %), võttes arvesse riigivarade juhtimise ametile (National Asset Management Agency, NAMA) antavate täiendavate laenude kärpimist ja varasemat finantsvõimenduse vähendamise rahastamist, milleks süsteemile tehakse kättesaadavaks 10 miljardit eurot. Rekapitalizeerimine toimub lihtaktsiate vormis (või Educational Building Society puhul samaväärsetes väärtpaberites);
- h) võetakse vastu õigusaktid, millega reformitakse miinimumpalka viisil, mis aitab kaasa töökohtade loomisele ja hoiab ära moonutusi, mida tekitavad sektoripõhised miinimumpalgad, ning kokkuleppel komisjoniga viiakse läbi registreeritud töölepingute (*Registered Employment Agreements*) ja tööhõive reguleerimise korralduste (*Employment Regulation Orders*) raamistiku sõltumatu läbivaatamine;
- i) reformitakse töötushüvitiste süsteemi, et suurendada stiimuleid varaseks tööleasumiseks. Tugevdatakse aktiveerimis-meetmeid, et paremini kindlaks teha töötajate vajadusi, suurendada nende huvitatust ning töötada välja sanktsioonid, et tagada abisaajate töötamine või koolitustest osavõtmine; seda peab toetama tõhusam seire. Sanktsioonide mehhanism tuleb luua nii, et see põhjustaks sissetuleku mõjusa vähenemise, kuid ei oleks ülemäära karistav;
- j) avaldatakse põhjalik ülevaade eraisikute võlasiüsteemist ja alustatakse tööd seaduste selliseks reformimiseks, millega tasakaalustatakse võlausaldajate ja võlgnike huvid;
- k) koostatakse elektrienergia- ja gaasisektori sõltumatu aruanne, et aidata kaasa avaliku sektori rahastamisele ning suurendada konkurentsi. Iirimaa ametiasutused arutavad komisjoniga sellise hindamise tulemusi, et seada sobivad eesmärgid;
- l) konkurentsi suurendamiseks avatud turgudel reformitakse õigusakte, et luua mõjuvamaid hoiatusvahendeid, milleks nähakse ette võimalus kehtestada konkurentsieskirjade rikkumise eest trahve ja muid karistusi. Lisaks nõutakse, et konkurentsiasutus teeks kindlaks sektorid, kes on tegelikult väljaspool konkurentsiseaduste reguleerimisala, ning leiaks meetodid, kuidas toimida selliste erandite puhul;
- m) jaemüügisektori kasvu soodustamiseks viib valitsus läbi uuringu, milles uurib jaemüügiettevõtete suurusele praegu kehtiva ülempiiri kaotamise majanduslikku mõju, et tõhustada konkurentsi ja langetada tarbijahindu. Uuringu tulemuste rakendamist arutatakse komisjoniga.
8. Kooskõlas vastastikuse mõistmise memorandumis täpsustatuga võtab Iirimaa 2012. aastal järgmised meetmed:
- a) 2013. aastaks võetakse vastu selline eelarve, mis hõlmaks eelarve konsolideerimise meetmeid kogusummas 3,1 miljardit eurot ja mille eesmärk oleks vähendada valitsemissektori üldist puudujääki vastavalt artikli 3 lõikes 3 osutatud ajakavale. Eelkõige sisaldab eelarve meetmeid, millega suurendatakse tulusid vähemalt 1,1 miljardi euro võrra (kaasa arvatud ülekandmine 2012. aastast) ja mis hõlmavad järgmist: üksikisiku tulumaksu maksustamisastmete langetamine; erapensionide maksusoodustuste vähendamine; üldiste maksukulutuste vähendamine ja omandimaksu kehtestamine. Eelarves nähakse ka ette kulutuste vähendamine 2013. aastal vähemalt 2 miljardi euro võrra, sealhulgas: vähendatakse sotsiaaltarbelisi kulusid; vähendatakse avalikus teenistuses töötajate arvu; kohandatakse avaliku sektori teenistujate pensione; kärbitakse muid kohandamisprogrammis ettenähtud kulutusi ning vähendatakse kapitalikulusid;

b) esitatakse parlamendile (*Oireachtas*) õigusakti eelnõu, millega reformitakse eraisikute võlasüsteemi, et paremini tasakaalustada võlausaldajate ja võlgnike huvisid.

Artikkel 5

Käesolev otsus on adresseeritud Iirimaaale.

9. Kohandamisprogrammi tingimuste sujuvamaks rakendamiseks ja tasakaalustamatuse püsivaks korrigeerimiseks annab komisjon pidevalt nõu ja juhendeid fiskaalsete, finantsturgude ja struktuurireformide kohta. Iirimaaale antava abi raames vaatab komisjon koos Rahvusvahelise Valuutafondiga ning konsulteerides Euroopa Keskpankaga korrapäraselt läbi kokkulepitud meetmete tõhususe ning majandusliku ja sotsiaalse mõju ning soovitab vajalikke kohandusi, et suurendada kasvu ja töökohade loomist, tagada eelarve vajalik konsolideerimine ja viia miinimumini kahjulik sotsiaalne mõju, pidades eelkõige silmas Iiri ühiskonna kõige haavatavaid liikmeid.

Artikkel 6

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 7. detsember 2010

Artikkel 4

Iirimaa avab Iirimaa keskpangas erikonto liidu keskmise tähtjaga finantsabi haldamise jaoks.

Nõukogu nimel
eesistuja

J. SCHAUVLIEGE

KOMISJONI OTSUS,**3. veebruar 2011,****milles käsitletakse teatavaid meetmeid, millega hoida ära sigade aafrika katku viiruse levik Venemaalt Euroopa Liitu***(teatavaks tehtud numbri K(2011) 503 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2011/78/EL)*

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 22 lõike 1 kolmandat taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Sigade aafrika katk on tõsine, äärmiselt nakkav kodu- ja metssigade viirushaigus, mis võib levida väga kiiresti üle riigipiiride.
- (2) Alates 2007. aastast on Venemaal teatatud paljudest sigade aafrika katku puhangutest kodu- ja metssigade seas üle kogu riigi.
- (3) 2011. aasta jaanuaris teatati sigade aafrika katku puhangust Euroopa Liidu piiri lähedal, Peterburi piirkonnas. Haiguse esinemine nii lähedal ELi piirile kujutab endast tõsist ohtu liidu kariloomadele.
- (4) Vastavalt nõukogu direktiivile 64/432/EMÜ ⁽²⁾ peab vedaja tagama, et igas loomade veoks kasutatavas sõidukis peetakse registrit, mis sisaldab andmeid puhastamise ja desinfitseerimise kohta ning mida säilitatakse vähemalt kolm aastat.
- (5) Sigade ja sealihatoodete import Venemaalt ei ole lubatud, kuid haigust põhjustav viirus säilib ka saastunud keskkonnas väljaspool peremeeslooma ja see võidakse ELi sisse tuua sõidukitega, millega on veetud sigu.

(6) Seega on vaja võtta ELi tasandil teatavad kaitsemeetmed, arvestades haiguse leviku ohtu, viiruse eluspüsimist keskkonnas ja selle võimalikke edasikandumisviise. Eelkõige on vaja tagada, et sõidukid, millega on veetud sigu ja mis sisenevad Venemaalt ELi territooriumile, on nõuetekohaselt puhastatud ja desinfitseeritud.

(7) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevas otsuses tähendab „loomaveok” iga sõidukit, mida kasutatakse või on kasutatud sigade veoks.

Artikkel 2

Liikmesriigid tagavad, et loomaveoki operaator või juht esitab Venemaalt saabudes ELi territooriumile sisenemise kohas liikmesriigi pädevale asutusele teabe, mis tõendab, et sõiduk on pärast viimast sigade mahalaadimist puhastatud ja desinfitseeritud.

Teabe võib esitada I lisas esitatud deklaratsiooni kujul või muus samaväärses vormis. Kui teave esitatakse muus vormis, peab see sisaldama lisas sätestatud elemente. Deklaratsiooni originaali säilitab pädev asutus ja selle koopia jääb loomaveoki operaatorile või juhile.

Artikkel 3

Liidu territooriumile sisenemiskoha liikmesriigi pädev asutus kontrollib Venemaalt ELi territooriumile saabuvaid loomaveokeid, et teha kindlaks, kas sõidukid on nõuetekohaselt puhastatud ja desinfitseeritud.

Kui puhastamine ja desinfitseerimine on nõuetekohaselt läbi viidud, annab pädev asutus välja II lisas esitatud näidisele vastava sertifikaadi. Sertifikaadi originaali säilitab loomaveoki operaator või juht ning selle koopia jääb pädevale asutusele.

⁽¹⁾ EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.

⁽²⁾ EÜT 121, 29.7.1964, lk 1977/64.

Kui sõidukit ei ole nõuetekohaselt puhastatud ja desinfitseeritud, võib pädev asutus:

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

a) keelata loomaveoki sisenemise ELi territooriumile või

Brüssel, 3. veebruar 2011

b) suunata loomaveoki nõuetekohasele puhastamisele ja desinfitseerimisele pädeva asutuse määratud kohas, mis asub asjaomases liikmesriigis, võimalikult lähedal ELi territooriumile sisenemise kohale.

Komisjoni nimel
komisjoni liige
John DALLI

I LISA

Loomaveoki operaatori või juhi esitatava deklaratsiooni näidis

Mina, loomaveoki operaator/juht kinnitan, et:
(lisada riikliku registreerimismärgi number)

— loomade viimane mahalaadimine toimus:

Riik, piirkond, koht	Kuupäev (pp.kk.aa)	Kellaaeg (tt.mm)

— pärast mahalaadimist loomaveok puhastati ja desinfitseeriti. Puhastamine ja desinfitseerimine hõlmas loomade veoruumi, laadimisrampi, rattaid ja juhikabiini ning mahalaadimise ajal kasutatud kaitseriietust/-jalatseid.

Puhastamine ja desinfitseerimine toimus:

Riik, piirkond, koht	Kuupäev (pp.kk.aa)	Kellaaeg (tt.mm)

— desinfitseerimisvahendit kasutati tootja soovitatud kontsentratsioonis (märkida aine ja selle kontsentratsioon):

Kuupäev	Koht	Operaatori/juhi allkiri

Loomaveoki operaatori/juhi nimi ja tegevuskoha aadress (trükitähtedega).

II LISA

Sertifikaat sigade veoks kasutatud ning Venemaalt Euroopa Liidu territooriumile siseneva loomaveoki puhastamise ja desinfitseerimise kohta

Mina, allakirjutanud ametnik kinnitan, et kontrollisin täna:

- 1) loomaveokit riikliku registreerimismärgiga ja
(lisada registreerimismärgi number)

leidsin visuaalsel kontrollil, et laadimisruum on piisavalt puhastatud;

- 2) komisjoni otsuse 2011/78/EL I lisas sätestatud deklaratsiooni kujul või muus samaväärses vormis esitatud teavet, mis hõlmab otsuse 2011/78/EL I lisas sätestatud elemente.

Kuupäev	Kellaaeg	Koht	Pädev asutus	Ametniku allkiri ⁽¹⁾
Tempel:	Nimi trükitähtedega:			

⁽¹⁾ Templi ja allkirja värv peab erinema teksti värvist.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET